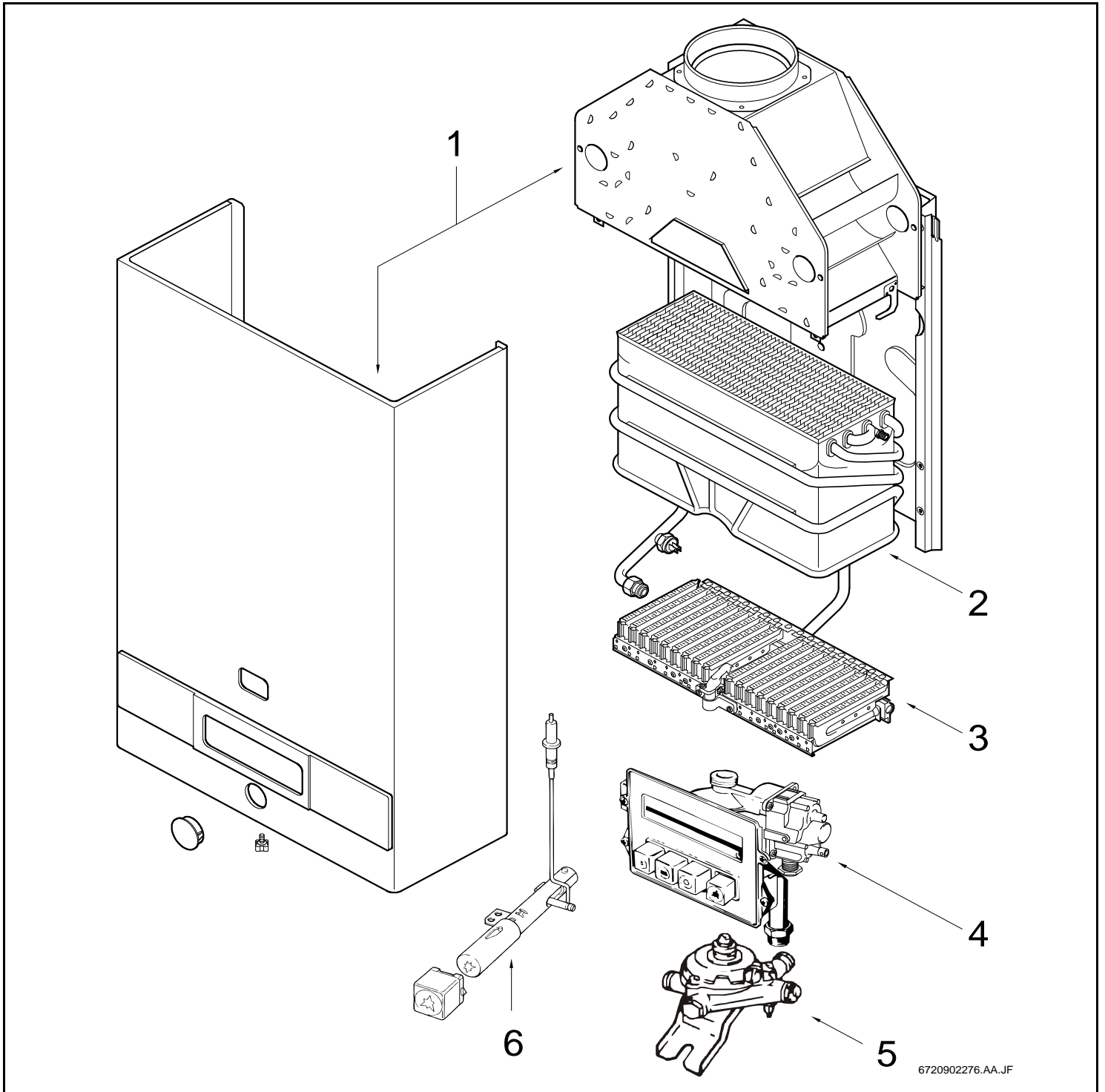


WRS 250 / 325 / 400 K1P...



Informações importantes

- **Alteração importante a partir de 1 de Abril de 2003:**
O código das peças de substituição é alterado de 10 para 11 dígitos.
Exemplo: Código antigo: 8710103043
Código novo: 87101030430
Ao efectuar uma encomenda, adicionar um "0" no final de cada código.
Todos as peças de substituição com 10 dígitos continuam válidos.
- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição.
Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra uma lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- The spare parts may only be installed by an approved installer.
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list.
We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1 April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11.Stelle ergänzen.
Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern.
Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Indications importantes

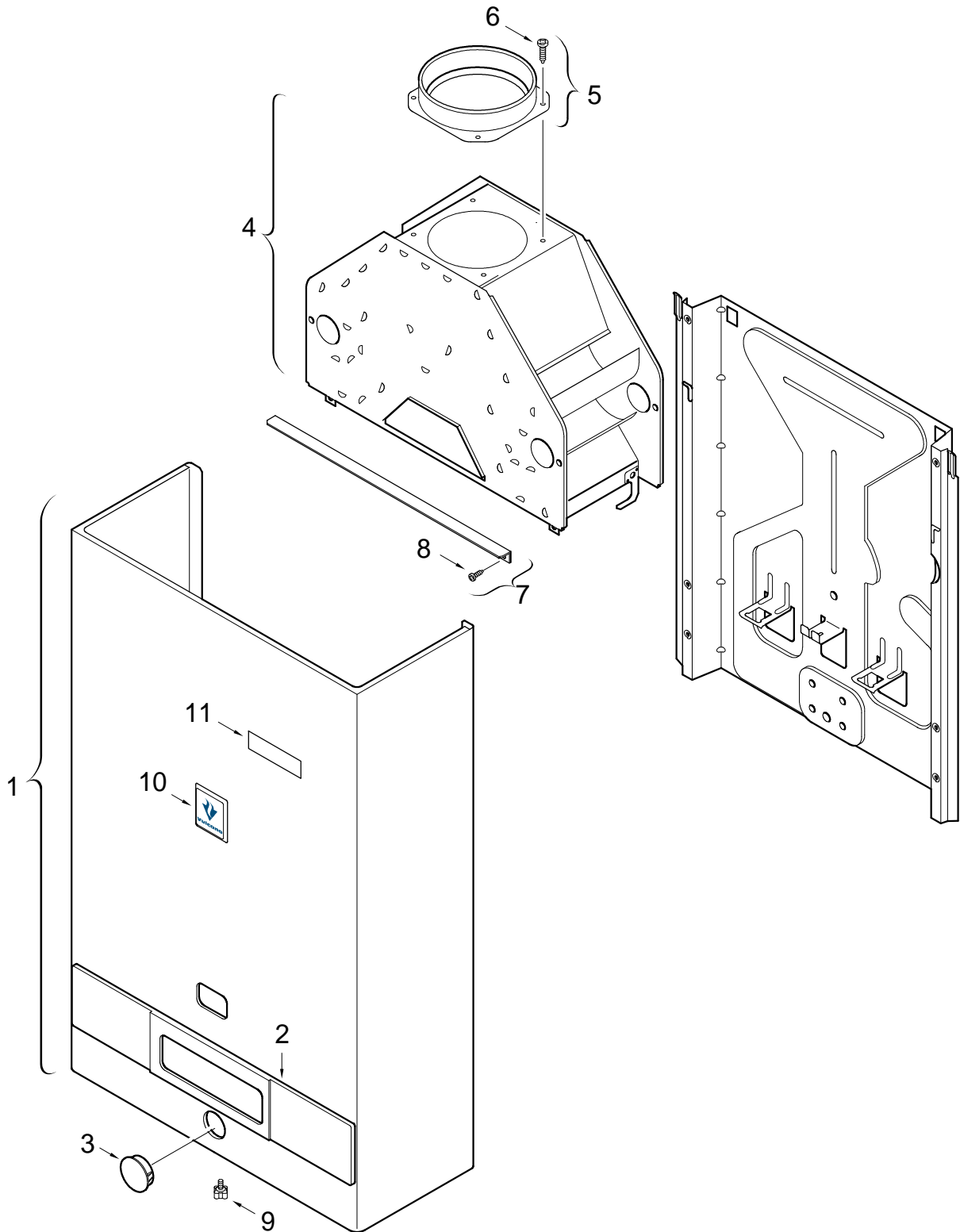
- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple: ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié.
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange.
Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio: vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti.
Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos.
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final.
Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos.
Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En es anexo podrá encontrar una relación de los tipos de aparato y países en los que si aplica esta lista de repuestos.

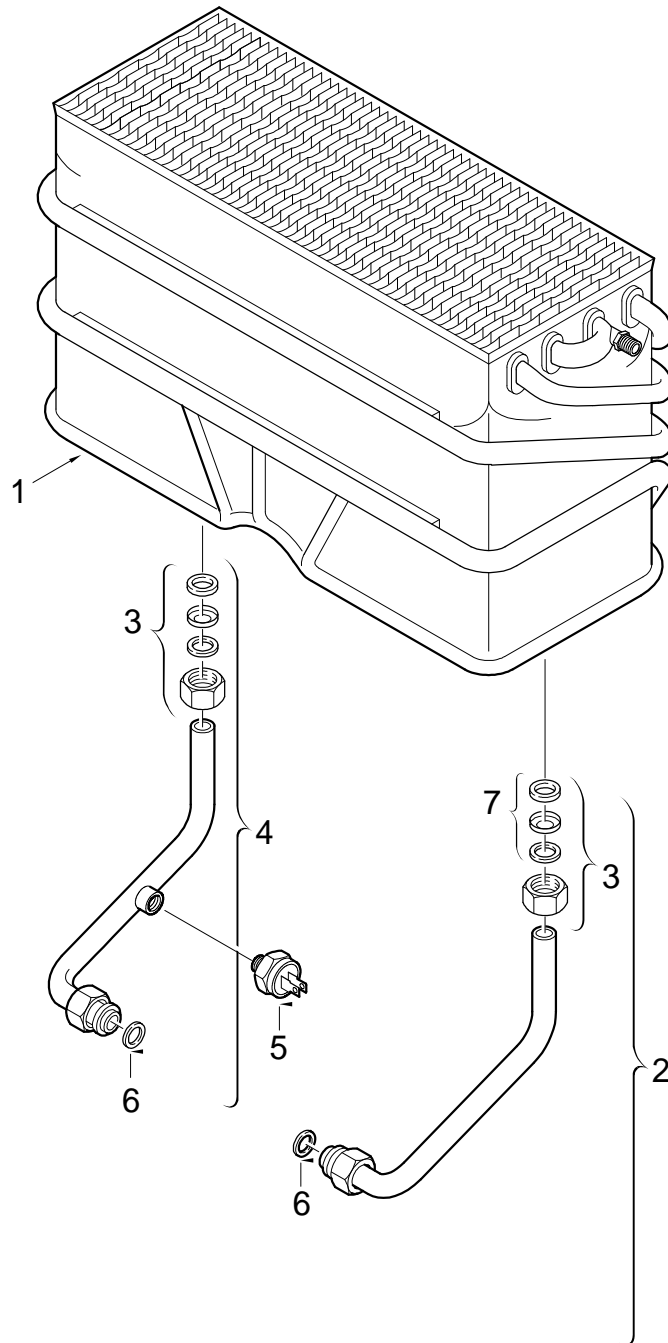


6720902277.AA.JF

1

Frente
Front cover
Mantel
Habillage
Carcasa
Mantel

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P

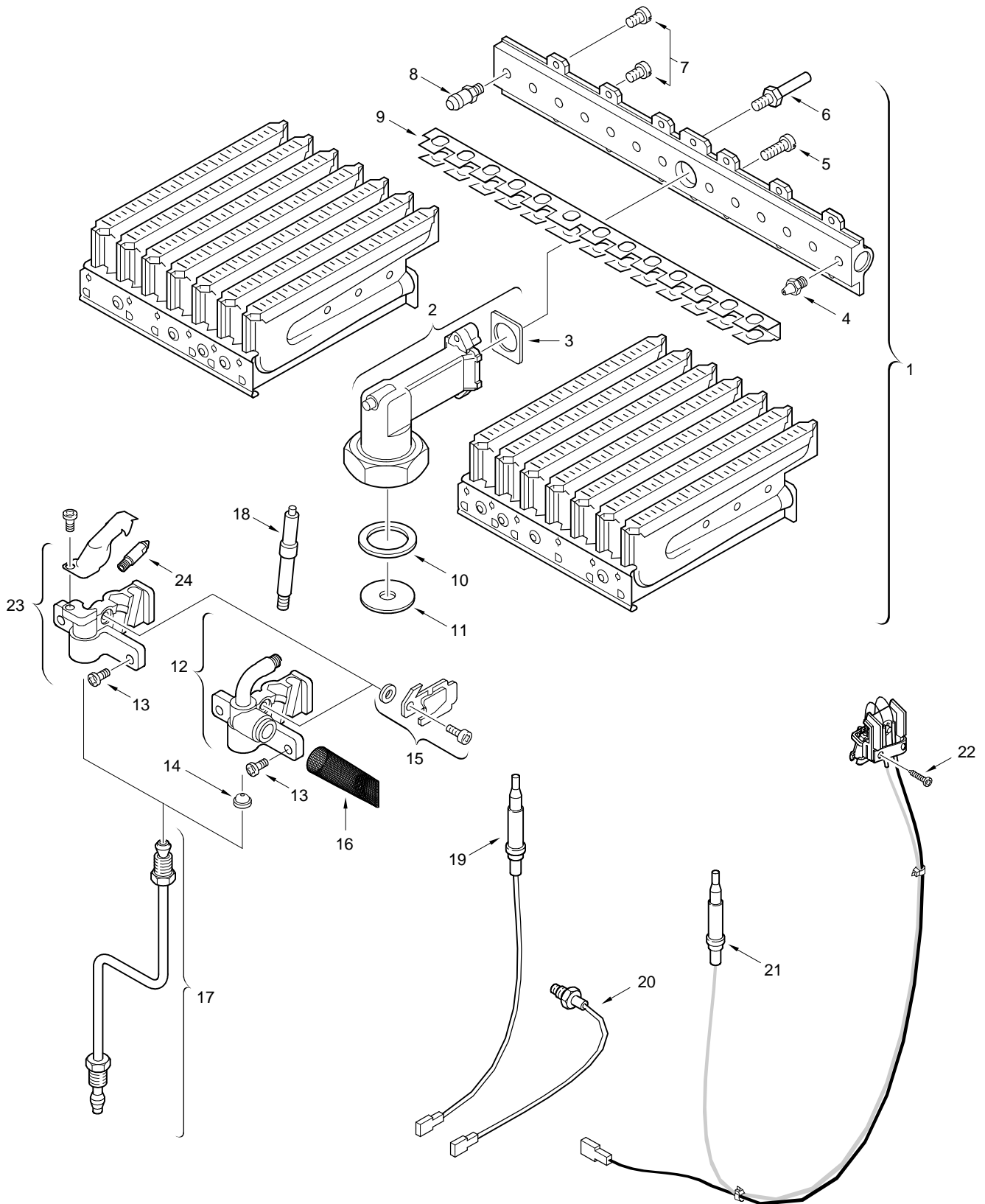


6720902278.AA.JF

2

Câmara de combustão
Heating body
Innenkörper
Corps intérieur
Cuerpo de caldeo
Binnenwerk

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P



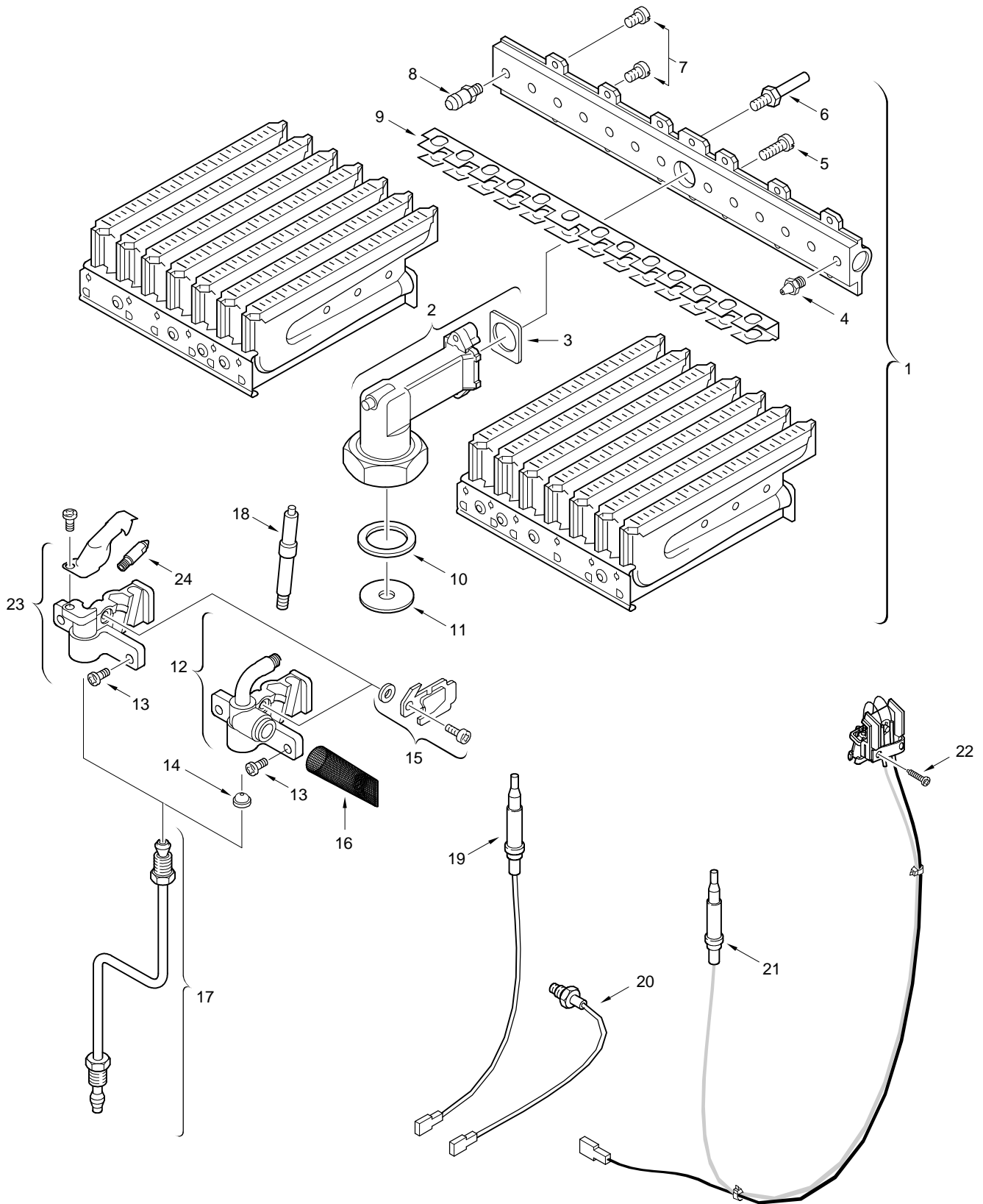
6720902279.AA.JF

3

Queimador
Burner
Brenner
Brûleur
Quemador
Brander

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P

Pos	Designação description Bezeichnung dénomination descripcón benaming	S-Nr.	n° de pedido ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	tipo gas gas type Gasart type gaz tipo gas gassoorte	WRS250K1P	WRS325K1P	WRS400K1P													Observações remarks Bemerkungen remarques observaciones opmerking
1	Queimador	3500,3501	8 708 120 030 0	42	31	■															
1	Queimador	3592,3593	8 708 120 030 0	42	31	■															
1	Queimador	5600	8 708 120 030 0	42	31	■															
1	Queimador	2800,2892	8 708 120 177 0	46	31	■															
1	Queimador	2892,2893	8 708 120 340 0	40	31		■														
1	Queimador	3500,3501	8 708 120 340 0	40	31		■														
1	Queimador	3592,3593	8 708 120 340 0	40	31		■														
1	Queimador	4900,5600	8 708 120 340 0	40	31		■														
1	Queimador	2800,2892	8 708 120 471 0	42	23		■														
1	Queimador	2892,3692	8 708 120 205 0	42	23			■													
1	Queimador	2800,2892	8 708 120 207 0	42	31			■													
1	Queimador	4900	8 708 120 207 0	42	31			■													
1	Queimador	3500,3501	8 708 120 217 0	41	31			■													
1	Queimador	3592,3593	8 708 120 217 0	41	31			■													
1	Queimador	5600	8 708 120 217 0	41	31			■													
1	Queimador	0792	8 708 120 257 0	40	5			■													
2	Peça de ligação		8 705 209 014 0	21		■	■	■													
3	Vedante (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■	■													
4	Injector (125) (10x)	2800,2892	8 708 202 116 0	17	23		■														
4	Injector (125) (10x)	2892,3692	8 708 202 116 0	17	23			■													
4	Injector (74) (10x)	2892,2893	8 708 202 127 0	20	31		■														
4	Injector (74) (10x)	3500,3501	8 708 202 127 0	20	31		■														
4	Injector (74) (10x)	3592,3593	8 708 202 127 0	20	31		■														
4	Injector (74) (10x)	4900,5600	8 708 202 127 0	20	31		■														
4	Injector (74) (10x)	2800,2892	8 708 202 127 0	20	31			■													
4	Injector (74) (10x)	4900	8 708 202 127 0	20	31			■													
4	Injector (72) (10x)	2800,2892	8 708 202 128 0	15	31	■															
4	Injector (70) (10x)	3500,3501	8 708 202 130 0	15	31	■	■														
4	Injector (70) (10x)	3592,3593	8 708 202 130 0	15	31	■	■														
4	Injector (70) (10x)	5600	8 708 202 130 0	15	31	■	■														
4	Injector (151) (10x)	0792	8 708 202 152 0	15	5			■													
5	Parafuso (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■													
6	Parafuso (10x)		8 703 404 089 0	12		■	■	■													
7	Parafuso (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■													
8	Apoio manómetro		8 703 305 191 0	07		■	■	■													
9	Ponte de sobre-ignição		8 711 304 305 0	17			■														
9	Ponte de sobre-ignição		8 711 304 337 0	10				■													
10	Anel de vedação 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■													
11	Anilha de estrangulamento (2,1)	2800,2892	8 700 100 173 0	11	31	■															
11	Anilha de estrangulamento (6,0)	2800,2892	8 700 100 179 0	11	31			■													
11	Anilha de estrangulamento (6,0)	4900	8 700 100 179 0	11	31			■													
12	Queimador piloto		8 708 105 494 0	27		■	■	■													
12	Queimador piloto (41.1)	4900	8 718 105 051 0	21	31		■	■													
13	Parafuso (10x)		8 703 401 053 0	12		■	■	■													
14	Injector piloto (5) (10x)		8 708 200 005 0	16	23	■	■	■													
14	Injector piloto (49) (10x)		8 748 200 173 0	20	31	■	■	■													
15	Chapa de fixação		8 701 309 061 0	10		■	■	■													
16	Filtro (10x)		8 700 507 055 0	24		■	■	■													
16	Filtro	3500,3501	8 700 507 061 0	15		■	■	■													
16	Filtro	3592,3593	8 700 507 061 0	15		■	■	■													
16	Filtro	5600	8 700 507 061 0	15		■	■	■													
17	Conjunto de tubos queimador piloto		8 710 707 166 0	24		■	■	■													
WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P																			Queimador Burner Brenner Brûleur Quemador Brander	3	

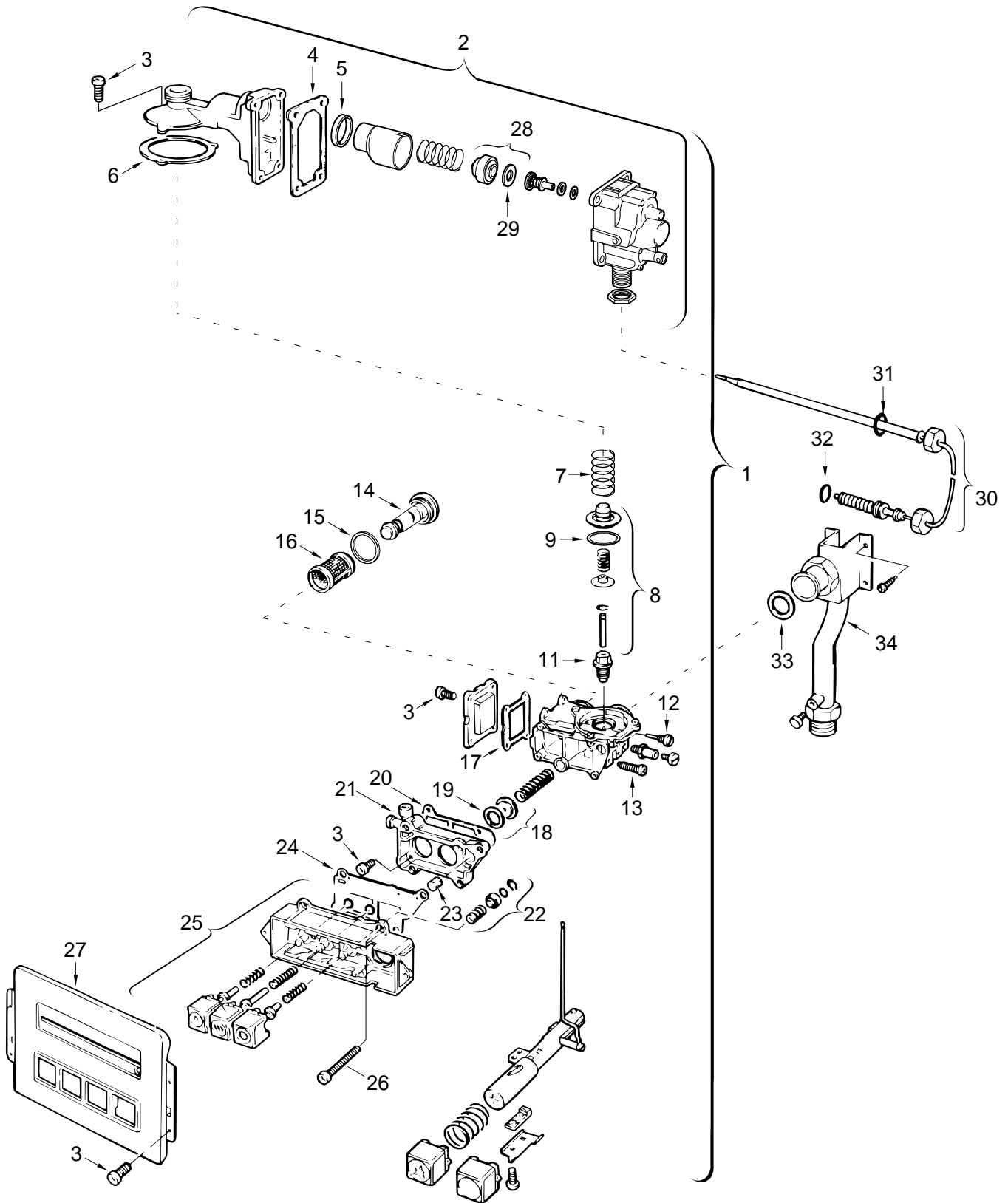


6720902279.AA.JF

3

Queimador
Burner
Brenner
Brûleur
Quemador
Brander

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P



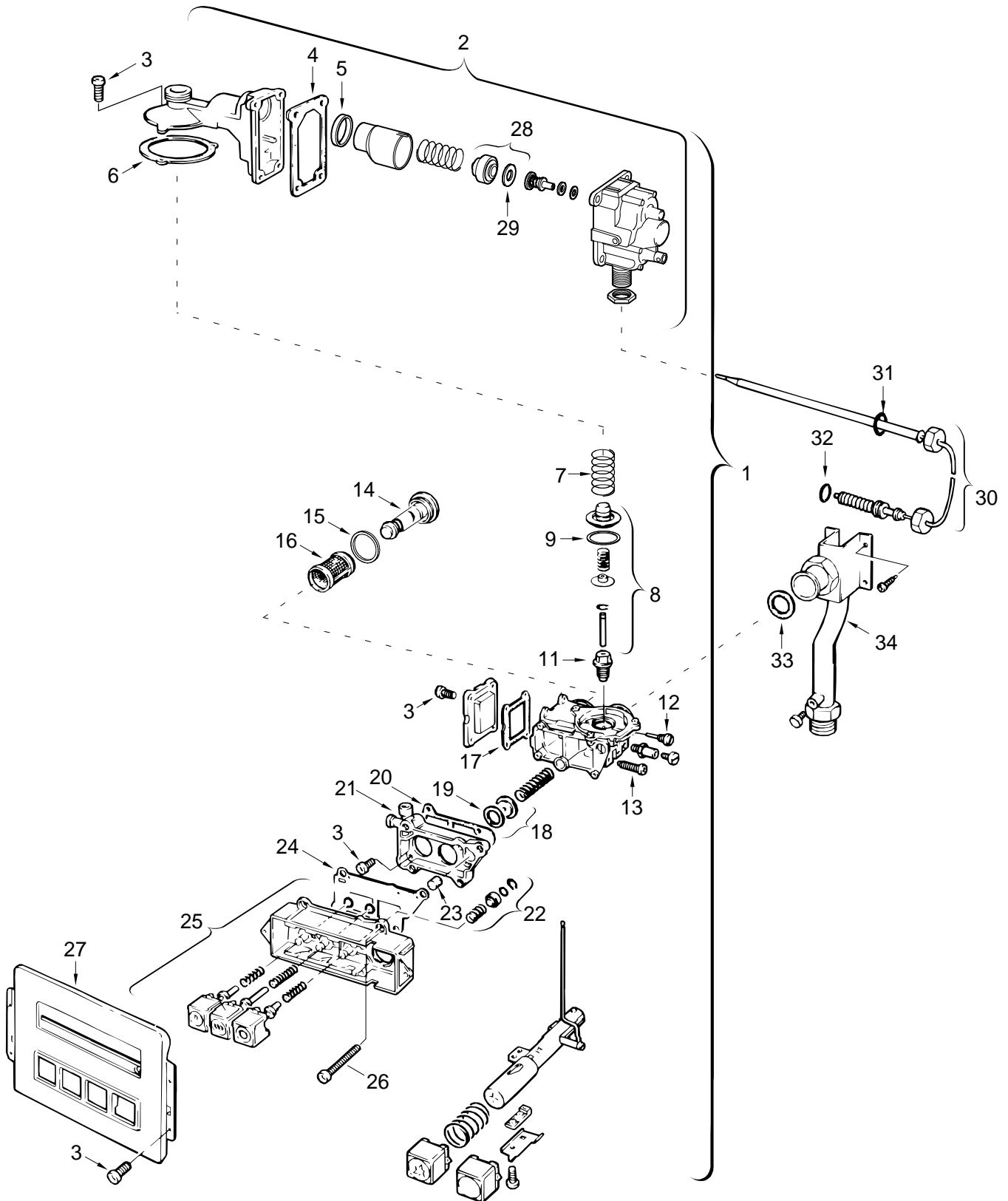
6720902280.AA.JF

4

Automático de gás
Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Cuerpo de gas
Gasregelblok

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P

Pos	Designação description Bezeichnung dénomination descripcón benaming	S-Nr.	n° de pedido ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	tipo gas gas type Gasart type gaz tipo gas gassoorte	WRS250K1P	WRS325K1P	WRS400K1P													Observações remarks Bemerkungen remarques observaciones opmerking
1	Automático de gás	2800,2892	8 707 011 062 0	57	31	■															
1	Automático de gás	3500,3501	8 707 011 062 0	57	31	■															
1	Automático de gás	3592,3593	8 707 011 062 0	57	31	■															
1	Automático de gás	5600	8 707 011 062 0	57	31	■															
1	Automático de gás	2800,2892	8 707 001 850 0	54	23		■														
1	Automático de gás	2892,2893	8 707 001 977 0	54	31		■														
1	Automático de gás	3500,3501	8 707 001 977 0	54	31		■														
1	Automático de gás	3592,3593	8 707 001 977 0	54	31		■														
1	Automático de gás	4900,5600	8 707 001 977 0	54	31		■														
1	Automático de gás	0792	8 707 001 919 0	54	5			■													
1	Automático de gás	2892,3692	8 707 001 919 0	54	23			■													
1	Automático de gás	2800,2892	8 707 001 924 0	55	31			■													
1	Automático de gás	3500,3501	8 707 001 924 0	55	31			■													
1	Automático de gás	3592,3593	8 707 001 924 0	55	31			■													
1	Automático de gás	4900,5600	8 707 001 924 0	55	31			■													
2	Regulador de temperatura	3500,3501	8 707 206 049 0	45	31	■															
2	Regulador de temperatura	3592,3593	8 707 206 049 0	45	31	■															
2	Regulador de temperatura	5600	8 707 206 049 0	45	31	■															
2	Regulador de temperatura	2892,2893	8 707 206 051 0	47	31		■														
2	Regulador de temperatura	2800,2892	8 707 206 051 0	47	31			■													
2	Regulador de temperatura	3500,3501	8 707 206 051 0	47	31		■	■													
2	Regulador de temperatura	3592,3593	8 707 206 051 0	47	31		■	■													
2	Regulador de temperatura	4900,5600	8 707 206 051 0	47	31		■	■													
2	Regulador de temperatura	0792	8 707 206 054 0	47	5			■													
2	Regulador de temperatura	2800,2892	8 707 206 054 0	47	23		■														
2	Regulador de temperatura	2892,3692	8 707 206 054 0	47	23			■													
3	Parafuso (10x)		8 743 401 019 0	12		■	■	■													
4	Vedante		8 701 004 027 0	14		■	■	■													
5	Anilha de vedação (10x)		8 700 203 024 0	16		■	■	■													
6	Vedante (10x)		8 701 004 016 0	16		■	■	■													
7	Grampo		8 704 603 063 0	10		■	■	■													
8	Válvula de gás (200)		8 708 501 260 0	24		■	■	■													
9	Anel de vedação		8 700 103 002 0	06		■	■	■													
11	Casquilho		8 700 306 081 0	18		■	■	■													
12	Parafuso de sobre ignição (0)		8 703 407 015 0	09	31	■															
12	Parafuso de sobre ignição (4,3)		8 713 407 009 0	14	31		■														
12	Parafuso de sobre ignição (1,65)		8 713 407 004 0	18	31			■													
12	Parafuso de sobre ignição (4,3)	0792	8 713 407 009 0	14	5			■													
12	Parafuso de sobre ignição (1) (10x)	2800,2892	8 703 407 016 0	24	23		■														
12	Parafuso de sobre ignição (4,3)	2892,3692	8 713 407 009 0	14	23			■													
13	Parafuso (10x)		8 703 401 051 0	12		■	■	■													
14	Válvula magnética		8 747 201 094 0	33		■	■	■													
15	Anel de vedação		8 700 103 144 0	11		■	■	■													
16	Filtro de gás em rede		8 700 507 051 0	12		■	■	■													
17	Vedante (10x)		8 701 004 015 0	10		■	■	■													
18	Prato de válvula		8 708 501 125 0	12		■	■	■													
20	Vedante (10x)		8 701 004 013 0	16		■	■	■													
21	Placa de válvula		8 705 700 007 0	21		■	■	■													
22	Válvula de gás piloto		8 708 501 124 0	08		■	■	■													
23	Filtro de queimador piloto (10x)		8 703 203 001 0	17		■	■	■													
24	Vedante		8 701 004 014 0	10		■	■	■													
25	Mecanismo de teclas (Tampa)		8 707 011 160 0	32		■	■	■													
WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P																	Automático de gás Gas valve Gasarmatur Bloc gaz Cuerpo de gas Gasregelblok				4

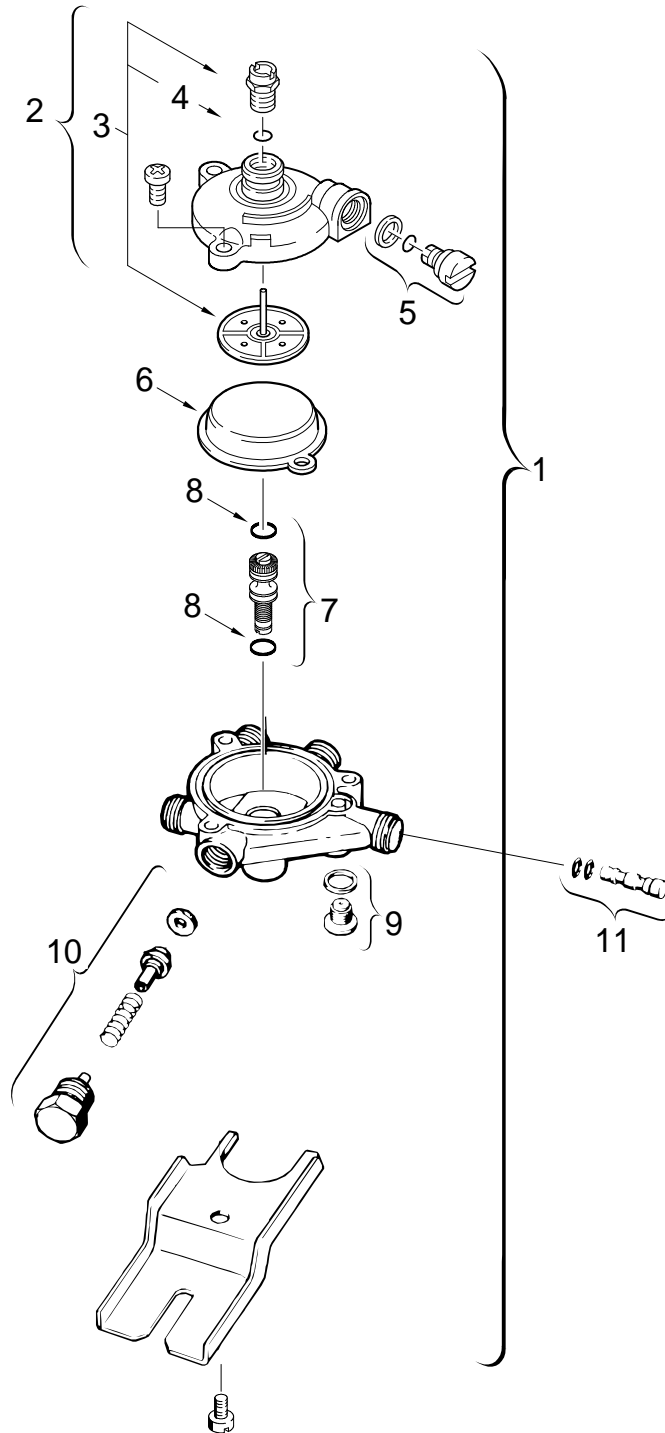


6720902280.AA.JF

4

Automático de gás
Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Cuerpo de gas
Gasregelblok

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P

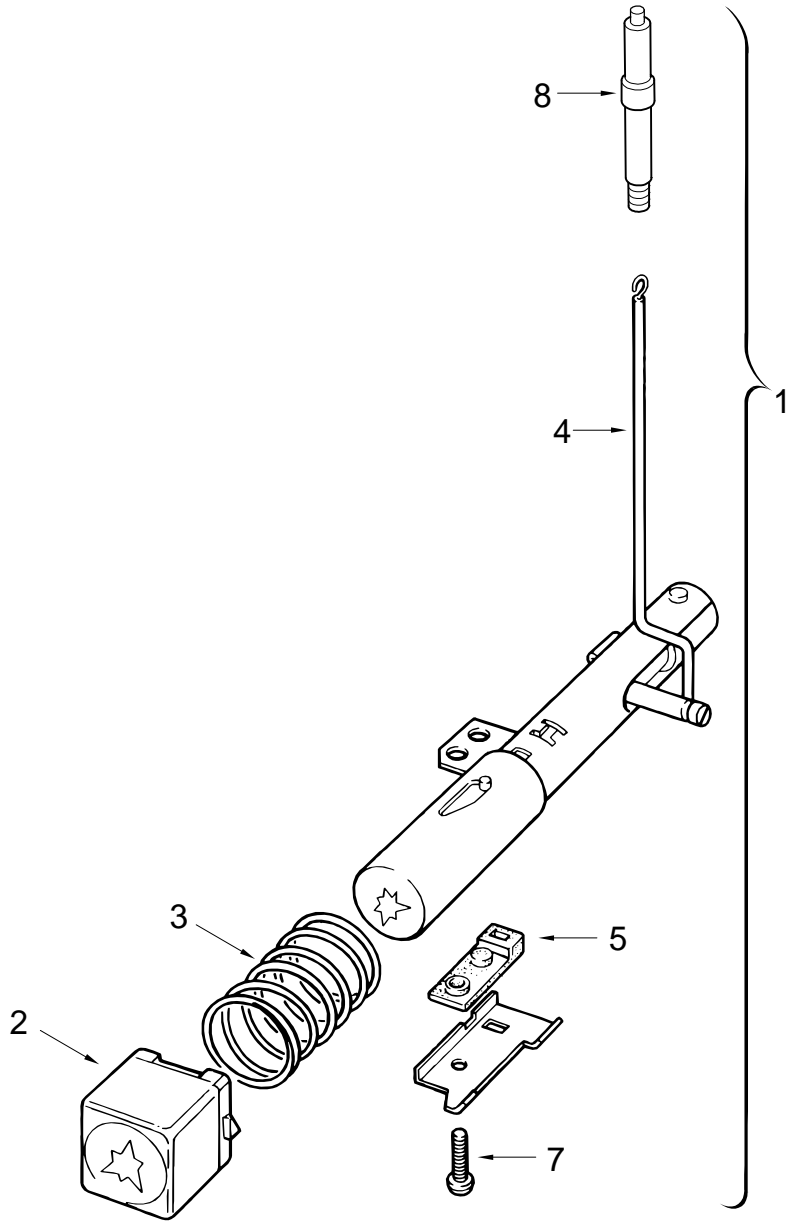


6720902281.AA.JF

5

Automático de água (Latão)
Water valve (brass)
Wasserarmatur (Messing)
Robinet d'eau (laiton)
Cuerpo de agua (latón)
Waterdeel (Messing)

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P



6720902282.AA.JF

WRS250K1P WRS325K1P WRS400K1P

6

Piezo
Piezo igniter
Piezozünder
Allumeur Piezo
Piezoeléctrico
Piëzo-ontsteker

Lista das traduções
List of translations

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Beschreibung	Denomination	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Baugruppe	Groupe de construction	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Front shell	Mantel	Habillage	Carcasa	Mantel
2	Shield	Blende	Plaque de façade	Blenda frontal	Paneel
3	Cover	Verschlussdeckel	Couvercle	Tapa	Afdekdeksel
4	Draught diverter	Strömungssicherung	Anti-refouleur	Campana cortatiros	Trekonderbreking
5	Exhaust pipe union Ø110	Abgasstutzen Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Rookgasafvoerstuts Ø110
6	Screw (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Angle bracket	Winkel	Equerre	Angulo	Hoeksteun
8	Screw M4,8x9,5 (10x)	Schraube M4,8x9,5 (10x)	Vis M4,8x9,5 (10x)	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	Schroef M4,8x9,5 (10x)
9	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	Schroef
10	Trade mark badge	Warenzeichen	Plaque de marque	Marca de carcasa	Fabrieksmerk
2	Element of construction	Baugruppe	Groupe de construction	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heating body	Innenkörper	Corps interieur	Cuerpo de caldeo	Binnenwerk
2	Connecting pipe cold	Verbindungsrohr kalt	Tube entree sanitaire	Tubo agua fria	Verbindingspijp boven
3	Connection union	Verschraubung	Raccord	Conexión	Koppeling
4	Connecting pipe	Verbindungsrohr	Tube de raccordement	Tubo agua	Verbindingspijp
5	Temperature limit	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
6	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
3	Element of construction	Baugruppe	Groupe de construction	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner	Brenner	Brûleur	Quemador	Brander
2	Connector	Anschlussstück	Raccord	Colector	Aansluit stuk
3	Washer	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
4	Nozzle (125) (10x)	Düse (125) (10x)	Injecteur (125) (10x)	Tobera (125) (10x)	Spuitstuk (125) (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Screw	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Screw(10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Pressure tapping	Druckmeßnippel	Prise de pression	Toma de presión	Drukmeetnippel
9	Cross ignition bridge	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
10	Washer 1" (10x)	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
11	Throttle disc (2,1)	Drosselscheibe (2,1)	Diaphragme (2,1)	Disco de estrangulación (2,1)	Restrictie (2,1)
12	Pilot burner	Zündbrenner	Veilleuse	Quemador piloto	Waakvlambrander
13	Screw (10x)	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
14	Pilot injector (5)	Zünddüse (5) (10x)	Injecteur de veilleuse (5) (10x)	Inyector piloto (5) (10x)	Waakvlamspuitstuk (5) (10x)
15	Covering sheet	Befestigungsblech	Patte de fixation	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
16	Strainer	Sieb (10x)	Filtre (10x)	Tamiz (10x)	Zeef (10x)
17	Pipe - Pilot gas set	Zündgasrohrsatz	Set tubulure de veilleuse	Tubo de gas al piloto	Waakvlamgasleidingset
18	Sparking plug	Zündbolzen	Bougie d'allumage	Bujía	Ontstekingselektrode
19	Thermocouple	Thermoelement	Thermocouple	Termoelemento	Thermoelement
20	Termo connection	Thermoanschluss	Thermocâbles	Thermocables	Thermostroomdraad
21	Flue gas safety device	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
22	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
23	Pilot burner	Zündbrenner	Veilleuse	Quemador piloto	Waakvlambrander
24	Pilot injector blue (10x)	Zünddüse blau (10x)	Injecteur de veilleuse bleu (10x)	Inyector piloto azul (10x)	Waakvlamspuitstuk blauw (10x)
	Gas conversion kit	Gasart-Umbausatz	Kit de transformation de gaz	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
4	Element of construction	Baugruppe	Groupe de construction	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve	Gasarmatur	Bloc gaz	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Flow thermostat	Temperaturregler	Thermostat	Aquastato	Ketelthermostaat
3	Screw	Schraube (10x)	Vis (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Gasket	Dichtung	Joint	Junta	Pakkingring
5	Washer (10x)	Dichtring (10x)	Joint (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
6	Washer (10x)	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
7	Clamping spring	Feder	Ressort	Clip de fijación	Klemveer
8	Poppet valve head (200)	Gasventil (200)	Soupape gaz (200)	Conjunto de válvula (200)	Gasklepeenheid (200)

Tipos de dispositivos Types of appliances	Gerätetypen Types de chaudières	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Aparelho Appliance Gerat Chaudiere Aparato Toestel	n° de pedido ordering no. Bestell-Nr. numero de commande número el ordenar bestelnummer	Pais Country Land Pay Paese Land	Observações remarks Bemerkungen remarques observaciones opmerkingen
WRS400K1P23S3692T2	7 703 301 973	Bélgica	
WRS400K1P5S0792T2	7 703 301 969	Bélgica,Holanda	
WRS250 K1 P31 S 2800 T1	7 701 431 910	Espanha	
WRS250K1P31S2892T1	7 701 431 825	Espanha	
WRS325 K1 P23 S 2800 T1	7 702 301 961	Espanha	
WRS325K1P23S2892T1	7 702 301 956	Espanha	
WRS325K1P23S2892T1	7 702 331 815	Espanha	
WRS325K1P31S2892T1	7 702 431 740	Espanha	
WRS325K1P31S2892T1	7 702 431 851	Espanha	
WRS325K1P31S2893T1	7 702 431 852	Espanha	
WRS400K1P23S2892T2	7 703 331 851	Espanha	
WRS400K1P31S2800T2	7 703 431 976	Espanha	
WRS400K1P31S2892T2	7 703 431 824	Espanha	
WRS400K1P31S2892T2	7 703 431 926	Espanha	
WRS325K1P31S4900T1	7 702 431 810	Israel	
WRS400K1P31S4900T2	7 703 431 897	Israel	
ESQ. WRS250K1P31S3501T1	7 701 431 883	Portugal	
ESQ. WRS250K1P31S3593T1	7 701 431 826	Portugal	
ESQ. WRS325 K1 P31 S3593 T1	7 702 431 850	Portugal	
ESQ. WRS325K1P31S3501T1	7 702 431 888	Portugal	
ESQ. WRS400 K1 P31 S3593 T2	7 703 431 927	Portugal	
ESQ. WRS400K1P31S3501T2	7 703 431 953	Portugal	
WRS250K1P31S3500T1	7 701 431 892	Portugal	
WRS250K1P31S3592T1	7 701 431 827	Portugal	
WRS325K1P31S3500T1	7 702 431 908	Portugal	
WRS325K1P31S3592T1	7 702 431 849	Portugal	
WRS400K1P31S3500T2	7 703 431 967	Portugal	
WRS400K1P31S3592T2	7 703 431 928	Portugal	
WRS250K1P31S5600	7 701 431 810	Tunísia	
WRS325K1P31S5600	7 702 431 836	Tunísia	
WRS400K1P31S5600	7 703 431 918	Tunísia	